



Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, Superintendent

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246

mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us

T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611



16 de abril de 2021

Estimadas familias y personal:

Con la transición de nuestros estudiantes de séptimo y octavo grado al modelo híbrido en persona esta semana, ahora tenemos aproximadamente 3,000 estudiantes de regreso en nuestras aulas. A pesar de las terribles condiciones climáticas, los estudiantes y el personal de los grados 7 y 8 estaban emocionados de volver a conectarse en persona. Esperamos que nuestros estudiantes de PK-8 hagan la transición al aprendizaje completo en persona, cinco días a la semana comenzando el lunes después de las vacaciones de abril. **TENGA EN CUENTA: Habrá un inicio retrasado de 2 horas el lunes 26 de abril para todos los estudiantes en persona para permitir que los maestros y el personal en persona participen en las pruebas rápidas de COVID esa mañana.**

Prueba de COVID durante las vacaciones de abril y Transición de PK-8 a una semana completa en persona después de las vacaciones de abril

No habrá clases durante las vacaciones de abril la próxima semana, y todas las oficinas del distrito estarán cerradas el lunes 19 de abril en observancia del Día de los Patriotas. Las pruebas de seguridad COVID-19 estarán disponibles durante las vacaciones de abril, como se indica a continuación. **Se recomienda fuertemente** a todo el personal y los estudiantes que mantengan su horario de exámenes durante las vacaciones de abril, para no fallar en el Programa de Exámenes de Seguridad de SPS y para ayudar a mantener la seguridad de nuestra comunidad. Los estudiantes del Cohorte A deben tomar la prueba el martes y los estudiantes del Cohorte B deben tomar la prueba el jueves durante uno de los horarios designados. Se recomienda al personal que completen al menos una prueba durante las vacaciones de abril.

APRIL BREAK TESTING SCHEDULE		
April 19-23		
	TUESDAY APRIL 20	THURSDAY APRIL 22
ESCS	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM
Healey	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM
Kennedy	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM

Cuando las clases se reanuden el lunes 26 de abril, todos los grados PK-8, educación especial, ELL y los programas designados volverán a la educación en persona cinco días a la semana para aquellos que no han optado por el aprendizaje remoto. **TENGA EN CUENTA: Habrá un inicio retrasado de 2 horas el lunes 26 de abril para todos los estudiantes en persona para permitir que los maestros y el personal en persona participen en las pruebas rápidas de COVID esa mañana.**

Todos los estudiantes y el personal tomarán la prueba el lunes y luego nuevamente el jueves. **Se recomienda fuertemente** realizar las pruebas durante las vacaciones de abril, aunque no es un requisito para regresar a la educación en persona. En resumen:

- Los maestros y el personal regresarán el lunes durante sus horas normales y realizarán la prueba rápida en su escuela de 8:00-10:00AM.
- Los estudiantes que aprenden en persona regresarán con un retraso de dos horas y participarán en las pruebas COVID poco después de llegar a su escuela. [Nuestro Programa de Fases](#) actualizado refleja el inicio diferido de 2 horas el 26 de abril para estudiantes en persona solamente.
- El horario de inicio del 26 de abril para los estudiantes que están en persona son las 10:45 para pre-kínder y las 10:15 para los grados K-8. Los grupos selectos de estudiantes de secundaria que están en persona en SHS también comenzarán 2 horas más tarde que su horario habitual de inicio el lunes 26 de abril.
- Para los estudiantes que aprenden de forma remota desde casa, la jornada escolar comenzará a la hora habitual el lunes 26 de abril.
- Reanudaremos los horarios de inicio regulares para todos los estudiantes el martes 27 de abril.
- Todos los estudiantes y el personal en persona completarán otra prueba de grupo el jueves 29 de abril.
- Cualquier persona que necesite volver a realizar la prueba debido a que su grupo dio positivo lo hará el martes o viernes. El personal de Somerville HHS llamará al personal y a las familias si necesitan volver a tomar la prueba. Si no tiene noticias de nadie, su prueba fue negativa.

Distribución de comidas para llevar durante y después de las vacaciones de abril

Las comidas Grab-and-Go para llevar también estarán disponibles durante las vacaciones de abril en el siguiente horario.

- Miércoles, 21 de abril: 9:00-11:00 de la mañana en las escuelas Healey, Winter Hill, ESCS y WSNS
- Viernes, 23 de abril: 9:00-11:00 de la mañana en las escuelas Healey, Winter Hill, ESCS y WSNS

A partir del lunes 26 de abril, las comidas Grab-and-Go para llevar solo estarán disponibles para recoger en la entrada principal de la nueva escuela secundaria de Somerville (Somerville High School) de 11:00 de la mañana a 2:00 de la tarde. No se requiere identificación para las comidas para llevar, y se alienta a las familias que tomen todas las que necesiten.

Escuela secundaria de Somerville y escuela Brown

Los estudiantes / familias de Somerville High School deben recibir una encuesta hoy pidiendo comentarios sobre posibles opciones en persona. Los datos de esta encuesta ayudarán en nuestros esfuerzos de planificación mientras seguimos esperando orientación adicional del DESE sobre los estudiantes de secundaria. Esperamos recibir esa orientación en las próximas 2 semanas y continuaremos buscando activamente opciones para el espacio que tenemos en el nuevo edificio de Somerville High School para poder traer de regreso a más estudiantes de SHS.

Esta semana, recibimos autorización para **devolver a los estudiantes y al personal al edificio de la Escuela Brown este año escolar**, lo que también nos proporcionará espacio adicional para poder devolver a más estudiantes de SHS al aprendizaje en persona. Los estudiantes de Brown School permanecerán en los salones de clases modulares ("Mods") durante la semana del 26 al 30 de abril. Estamos finalizando planes para trasladar las aulas de los Mods a la escuela Brown durante el fin de semana del 1 de mayo. Proporcionaremos información adicional sobre el uso de los Mods una vez que revisemos los datos de la encuesta y recibamos orientación del DESE, pero estamos entusiasmados de tener un espacio adicional muy necesario para nuestros estudiantes de secundaria.

Avisos de viaje y recordatorios de seguridad para las vacaciones de abril

Esperamos que las próximas vacaciones de abril ofrezcan a los estudiantes, las familias y el personal la oportunidad de descansar y recuperarse, y de disfrutar del tiempo al aire libre a medida que el clima se vuelve más cálido. Viajar aumenta la posibilidad de propagarse y contraer COVID-19. El CDC recomienda que no realicemos viajes que no sean esenciales en este momento. Si planea viajar durante el descanso, le pedimos respetuosamente que esté al tanto de la [advertencia de viaje COVID-19 del estado](#) y continúe siguiendo todos los protocolos de salud y seguridad para ayudar a garantizar un regreso sin problemas y seguro al aprendizaje completo en persona para nuestro alumnos y personal después del descanso. Agradecemos el compromiso de todos de seguir las prácticas de seguridad recomendadas durante esta pandemia y pedimos su vigilancia continua.

Actualización de vacunación COVID-19

A partir del lunes 19 de abril, todos los residentes mayores de 16 años serán elegibles para recibir la vacuna COVID-19. Puede preinscribirse para una cita de vacunas en un sitio estatal visitando <https://vaccinesignup.mass.gov/#/> o llamando al 211. También puede visitar <https://vaxfinder.mass.gov/> para encontrar citas de vacunas en otros sitios. La ciudad de Somerville también está

disponible para ayudar a quienes enfrentan barreras para acceder a las vacunas, incluida la necesidad de transporte o asistencia con el idioma. Si actualmente es elegible para recibir una vacuna y necesita ayuda para acceder a una vacuna, llame al 311.

Apreciamos el increíble trabajo de nuestros estudiantes y personal, ya sea en persona o de forma remota. Gracias por su compromiso con la enseñanza y el aprendizaje durante este año tan desafiante. También estamos agradecidos por el apoyo continuo de nuestras familias y socios. Que tengan unas vacaciones de abril seguras y agradables.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente de Escuelas